



Организация Объединенных Наций

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ВЫСОКОГО УРОВНЯ
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО УКРЕПЛЕНИЮ
СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятидесятая сессия
Дополнение № 24 (A/50/24)

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ВЫСОКОГО УРОВНЯ
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО УКРЕПЛЕНИЮ
СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском языке]
[23 июля 1996 года]

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО УКРЕПЛЕНИЮ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. На 107-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 14 сентября 1995 года Председатель Генеральной Ассамблеи представил в рамках пункта 10 повестки дня - "Доклад Генерального секретаря о работе Организации" - проект резолюции, озаглавленный "Укрепление системы Организации Объединенных Наций" (А/49/L.68). В тот же день, 14 сентября 1995 года, проект резолюции был принят без голосования в качестве резолюции 49/252.

2. Резолюцией 49/252 Генеральная Ассамблея учредила Рабочую группу высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Мандат Рабочей группы изложен в резолюции 49/252, которая гласит:

"Генеральная Ассамблея,

учитывая, что пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций предоставляет возможность для проведения обзора и укрепления системы Организации Объединенных Наций в момент, когда Организация Объединенных Наций готовится к вызовам XXI века,

будучи преисполнена решимости расширить роль, укрепить потенциал и повысить результативность и эффективность системы Организации Объединенных Наций и тем самым улучшить ее деятельность, с тем чтобы реализовать весь потенциал Организации в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, а также более эффективно удовлетворять потребности и чаяния государств-членов,

сознавая важное значение прочной финансовой основы и достаточных и предоставляемых на предсказуемой основе ресурсов для эффективного функционирования системы Организации Объединенных Наций,

будучи воодушевлена предпринимаемыми усилиями по улучшению административного руководства, управления и функционирования системы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что важная работа уже проводится в рамках Специальной рабочей группы открытого состава по Повестке дня для развития, Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций, Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава,

Неофициальной рабочей группы открытого состава по Повестке дня для мира и Консультаций о перспективных новых методах финансирования оперативной деятельности в целях развития, все из которых представляют доклады Генеральной Ассамблеи,

отмечая также, что Генеральный секретарь и ряд органов Организации Объединенных Наций, а также независимые комиссии, учреждения, ученые и другие эксперты провели исследования системы Организации Объединенных Наций и рекомендовали различные меры с целью активизации деятельности, укрепления и реформы системы Организации Объединенных Наций,

1. постановляет учредить рабочую группу высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи и с двумя заместителями Председателя, избираемыми рабочей группой, и постановляет, что группа может создавать, по мере необходимости, подгруппы, открытые для участия всех государств-членов;

2. постановляет также, что рабочая группа проведет тщательный обзор исследований и докладов соответствующих органов Организации Объединенных Наций и представлений государств-членов и наблюдателей, а также исследований и докладов независимых комиссий, неправительственных организаций, учреждений, ученых и других экспертов по вопросам, касающимся активизации деятельности, укрепления и реформы системы Организации Объединенных Наций, которые будут отобраны рабочей группой с помощью Секретариата, и, не дублируя никоим образом работу других рабочих групп, о которых говорилось выше, и не препятствуя ей, конкретизирует путем консенсуса те идеи и предложения из этих материалов, которые, по ее мнению, отвечают цели активизации деятельности, укрепления и реформы системы Организации Объединенных Наций во исполнение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций;

3. просит бюро рабочей группы поддерживать регулярные контакты с бюро рабочих групп, о которых говорилось выше;

4. просит рабочую группу приступить к своей основной работе в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и представить доклад о своей работе до окончания этой сессии;

5. просит Генерального секретаря оказывать в рамках существующих ресурсов, дополняемых из целевого фонда, для которого могут быть испрашены добровольные взносы, полную поддержку рабочей группы, включая создание условий и создание вспомогательных услуг, необходимых ей для проведения ее работы;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление системы Организации Объединенных Наций".

3. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций провела три организационных заседания в период с 14 сентября по 1 декабря 1995 года и 44 заседания основных сессий в период с 15 января по 25 июля 1996 года.

4. На своем 1-м организационном заседании 14 сентября 1995 года, проходившем под председательством г-на Амара Эсси, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии, Рабочая группа избрала г-на Колина Китинга (Новая Зеландия) и г-на Пракаша Шаха (Индия) заместителями Председателя Рабочей группы.

5. На своем 2-м организационном заседании 9 октября 1995 года Рабочая группа по предложению своего Председателя г-на Диогу Фрейташа ду Амарала, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии, постановила подготовить документ с указанием первоначальных областей обсуждения. В соответствии с этим заместителями Председателя был подготовлен документ зала заседаний, который был представлен Рабочей группе (WGUNS/CRP.1). (Полный перечень документов зала заседаний, рассмотренных Рабочей группой, содержится в приложении I).

6. На своем 3-м организационном заседании 1 декабря 1995 года Рабочая группа постановила, что после вводной дискуссии, которая состоится в январе 1996 года, первыми конкретными темами для обсуждения будут следующие:

- a) Генеральная Ассамблея;
- b) Секретариат.

Она также решила держать открытым вопрос о рассмотрении других дополнительных тем в рамках пункта "Другие вопросы".

7. Впоследствии заместители Председателя подготовили предложения в отношении программы работы Рабочей группы. Они были изложены в документе зала заседаний WGUNS/CRP.2 и были одобрены Рабочей группой 16 января 1995 года по завершении вводной дискуссии.

8. В ходе своей работы на протяжении всего года Рабочая группа опиралась на документ зала заседаний WGUNS/CRP.3 и добавления к нему, подготовленные Секретариатом в соответствии с пунктом 2 резолюции 49/252 Генеральной Ассамблеи. Эти документы представляют собой сборник рекомендаций, взятых из мнений, высказанных государствами-членами, Генеральным секретарем, а также из исследований и докладов, касающихся активизации деятельности, укрепления и реформы системы Организации Объединенных Наций, которые были подготовлены независимыми экспертами и комиссиями.

9. В ходе своей второй основной сессии, проходившей 12-16 февраля 1996 года, Рабочая группа провела девять заседаний, на которых она рассмотрела вопросы, касающиеся активизации деятельности Генеральной Ассамблеи. В распоряжении Рабочей группы имелся документ зала заседаний, подготовленный заместителями Председателя (WGUNS/CRP.4) и содержащий пересмотренную и более подробную подборку вопросов по теме, относящейся к Генеральной Ассамблее, и документ зала заседаний WGUNS/CRP.5, подготовленный Секретариатом и касающийся мер, принятых для осуществления резолюций Ассамблеи 47/233 от 17 августа 1993 года и 48/264 от 29 июля 1994 года.

10. На своем 9-м заседании 14 февраля Рабочая группа заслушала выступления Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии г-на Диогу Фрейташа ду Амарала и Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии г-на Самьюэла Р. Инсаналли, которые проанализировали функции и роль Председателя Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Рабочая группа получила письмо Председателя Генеральной Ассамблеи (WGUNS/CRP.11) относительно бюджетных ассигнований для канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.

11. В ходе своей третьей основной сессии, проходившей 11-15 марта 1996 года, Рабочая группа провела девять заседаний, на которых она рассмотрела вопросы, касающиеся Секретариата. В распоряжении Рабочей группы имелся документ зала заседаний WGUNS/CRP.6, подготовленный заместителями Председателя и содержащий пересмотренную и более подробную подборку вопросов по теме, относящейся к Секретариату.

12. На ее 15-м заседании 11 марта перед Рабочей группой выступил (см. приложение III) Генеральный секретарь, который в своем выступлении, в частности, указал на важную роль Секретариата, необходимость совершенствования в целях укрепления Организации и на меры, уже принятые с этой целью. Генеральный секретарь также ответил на вопросы делегаций.

13. В ходе своей четвертой основной сессии, проходившей 15-17 апреля 1996 года, Рабочая группа провела шесть заседаний по теме Генеральной Ассамблеи, продолжив обсуждения, начатые на ее предыдущих сессиях. В распоряжении Рабочей группы имелся документ зала заседаний WGUNS/CRP.7, подготовленный заместителями Председателя. Рабочая группа также рассмотрела документ зала заседаний WGUNS/CRP.8, который был подготовлен Секретариатом по просьбе делегаций и касался целесообразности проведения публичных слушаний по вопросам, рассматриваемым Рабочей группой. Рабочая группа с сожалением отметила, что ограниченность времени и финансовых ресурсов не позволит проводить публичные слушания в течение 1996 года, однако при необходимости Рабочая группа в ходе своей дальнейшей деятельности пересмотрит этот вопрос. В этой связи Рабочая группа отметила, что документ зала заседаний WGUNS/CRP.3 и добавления к нему также содержат рекомендации из неправительственных источников, и поэтому Рабочая группа имеет в своем распоряжении ценный вклад более широких кругов общественности.

14. В ходе своей пятой основной сессии, проходившей 28-30 мая 1996 года, Рабочая группа провела пять заседаний, на которых она вновь рассмотрела вопросы, относящиеся к Секретариату. В распоряжении Рабочей группы имелся документ зала заседаний WGUNS/CRP.9, подготовленный заместителями Председателя.

15. В ходе своей шестой основной сессии, проходившей 25-27 июня 1996 года, Рабочая группа провела шесть заседаний, на которых она продолжила углубленное и целенаправленное обсуждение тем, касающихся как Генеральной Ассамблеи, так и Секретариата. В распоряжении Рабочей группы имелся документ зала заседаний, подготовленный заместителями Председателя (WGUNS/CRP.10), который представляет собой обобщение предыдущих документов и базируется на более ранних обсуждениях в Рабочей группе.

16. В ходе своей седьмой основной сессии, проходившей 23-26 июля 1996 года, Рабочая группа провела пять заседаний и завершила свои обсуждения в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. В распоряжении Рабочей группы имелся проект доклада, подготовленный заместителями Председателя, который отражает достигнутый Рабочей группой к настоящему моменту прогресс в выполнении своего мандата.

17. В приложении II к настоящему документу содержится пересмотренный документ зала заседаний (WGUNS/CRP.12), который станет основой для дальнейших обсуждений в Рабочей группе на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Это приложение, которое является самым последним рабочим текстом в Рабочей группе, отражает ход дискуссий в Группе. В нем указаны те рассматриваемые в Рабочей группе вопросы, по которым отмечается совпадение мнений, и те, которые требуют дальнейшего обсуждения, прежде чем сформируется единое мнение. Однако есть и различия в степени совпадения мнений, которое на данном этапе не представляет собой консенсуса или согласия по конкретным формулировкам. Соответственно, в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи обсуждения будут основываться на документе зала заседаний WGUNS/CRP.12, а также на других вопросах, которыми Рабочая группа может заняться в соответствии со своим мандатом.

18. В число вопросов, требующих дальнейшего обсуждения, включены и четыре вопроса, рассмотрение которых было поручено Рабочей группе Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года (см. пункты 19, 73, 89 и 90 резолюции 50/227). Из-за ограниченности времени и своей нынешней программы работы Рабочая группа не смогла должным образом

обсудить эти вопросы в ходе пятидесятой сессии. Их нужно будет обсудить более подробно на последующих заседаниях Группы.

19. Рабочая группа решила рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, учрежденной на основании резолюции 49/252 Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 1995 года:

а) принимает к сведению доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций;

б) постановляет, что Рабочая группа должна продолжить свою работу на основе мандата, содержащегося в резолюции 49/252, и с учетом мнений, выраженных государствами-членами, представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций:

Перечень документов зала заседаний

Символ документа	Тема документа*
WGUNS/CRP.1	Первоначальные области обсуждения
WGUNS/CRP.2	Соображения заместителей Председателя, касающиеся программы работы
WGUNS/CRP.3	Компендиум: глава I (Генеральная Ассамблея), глава II (Секретариат), библиография
WGUNS/CRP.3/Add.1	Компендиум: добавление к главе I, включая замечания и предложения государств-членов об активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, добавление к библиографии
WGUNS/CRP.3/Add.2	Компендиум: добавление к главе I, добавление к главе II, включая замечания и предложения государств-членов об укреплении Секретариата
WGUNS/CRP.3/Add.3	Компендиум: глава III (Экономические и социальные вопросы: координация в рамках системы Организации Объединенных Наций и между органами, связанными с Организацией Объединенных Наций)
WGUNS/CRP.3/Add.4	Компендиум: глава IV (Организация Объединенных Наций, региональные организации, гражданское общество и парламенты)
WGUNS/CRP.4	Вопросы, относящиеся к теме Генеральной Ассамблеи
WGUNS/CRP.5	Меры, принятые для осуществления резолюций 47/233 и 48/264 Генеральной Ассамблеи
WGUNS/CRP.6	Вопросы, относящиеся к теме Секретариата
WGUNS/CRP.7	Генеральная Ассамблея
WGUNS/CRP.8	Целесообразность проведения публичных слушаний
WGUNS/CRP.9	Секретариат
WGUNS/CRP.10	Обобщение документов, касающихся Генеральной Ассамблеи и Секретариата
WGUNS/CRP.11	Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи
WGUNS/CRP.12	Приложение II к докладу Рабочей группы

* ПРИМЕЧАНИЕ: Все документы зала заседаний не издавались в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций. В приведенном здесь перечне указываются темы документов зала заседаний, а не их название. Все документы зала заседаний были выпущены под названием "Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций".

ПРИЛОЖЕНИЕ II*

РАБОЧАЯ ГРУППА ВЫСОКОГО УРОВНЯ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО УКРЕПЛЕНИЮ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Разделы настоящего документа, выделенные подчеркиванием, отражают те вопросы, по которым дальнейшее детальное обсуждение особенно необходимо.

1. **Цель**

- Рабочая группа исходит в своей работе из той точки зрения, что ее мандат по укреплению системы Организации Объединенных Наций, взятый из резолюции 49/252 Генеральной Ассамблеи, заключается в том, чтобы позволить Организации Объединенных Наций лучше выполнять свой изложенный в Уставе мандат и удовлетворять чаяния своих членов. Она сосредоточила свои усилия на укреплении способности Генеральной Ассамблеи эффективно исполнять свои функции, роль и полномочия и способности Секретариата эффективно и действенно осуществлять мандаты в рамках межправительственных процессов, обеспечивая при этом необходимую транспарентность и подотчетность. Она не рассматривает свой мандат как реакцию на нынешний финансовый кризис.
- Рабочая группа исходит из той предпосылки, что для поддержки системы Организации Объединенных Наций будут по-прежнему предоставляться надлежащие ресурсы. Она также исходит из предпосылки, что любые ресурсы Секретариата, которые высвободятся в результате мер по укреплению системы, предложенных Рабочей группой, должны перераспределяться в соответствии с приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей, особенно в экономической и социальной областях.

2. **Доклад Генерального секретаря**

- Доклад Генерального секретаря должен иметься не позже чем за 30 дней до начала общих прений на всех официальных языках Организации, с тем чтобы он мог быть должным образом рассмотрен.
- Введение к докладу Генерального секретаря о работе Организации должно по своему характеру представлять собой резюме, в котором были бы выделены основные вопросы.
- Доклад Генерального секретаря должен обсуждаться на пленарных заседаниях сразу по завершении общих прений. Эти прения должны давать возможность для оценки того, в какой степени выполнены мандаты, а также для установления государствами-членами первоочередных задач в контексте основных политических, экономических, социальных, административных и финансовых вопросов, стоящих на повестке дня.
- Генеральному секретарю следует включить в свой доклад о работе Организации новый раздел, посвященный перспективам. В нем могли бы излагаться политические и экономические цели Организации на предстоящий год в контексте плана работы Секретариата на будущий год и с учетом того, что ответственность за установление первоочередных задач лежит на государствах-членах.

* Настоящее приложение издается в том виде, в каком оно было раньше распространено в документе WGUNS/CRP.12.

- Председатель Генеральной Ассамблеи должен давать оценку прениям по этому пункту. С учетом этой оценки следует проводить неофициальные консультации – под председательством Председателя или одного из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи – для обсуждения того, какие действия должна предпринимать Ассамблея исходя из прений по докладу.
- Пленум может передать некоторые разделы доклада одному из комитетов для более детального рассмотрения.
- Вопрос о том, чтобы просить Генерального секретаря устно представлять доклад, требует дальнейшего рассмотрения с учетом правила 70 правил процедуры.

3. Рассмотрение Генеральной Ассамблеей докладов других органов, включая Совет Безопасности

- Пункт, озаглавленный "Доклад Совета Безопасности", должен по-прежнему рассматриваться на пленарных заседаниях.
- Председатель Генеральной Ассамблеи должен давать оценку прениям по этому пункту и рассматривать необходимость дальнейшего обсуждения доклада Совета Безопасности. С учетом этой оценки после прений на пленарных заседаниях следует проводить неофициальные консультации – под председательством Председателя или одного из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи – для обсуждения того, нужно ли Ассамблее предпринимать какие-либо действия исходя из этих прений и какими должны быть эти действия.
- Обсуждение этого пункта не будет завершаться: он будет оставаться открытым, с тем чтобы можно было проводить, по мере необходимости, дальнейшее обсуждение в течение года с учетом, в частности, возможности дополнительных докладов.
- Ежемесячный прогноз программы работы Совета Безопасности должен распространяться для сведения Генеральной Ассамблеи.
- С учетом резолюции 48/264 необходимо продолжить рассмотрение возможностей стимулирования более интерактивных отношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.
- Аналогичные меры должны быть приняты в отношении рассмотрения докладов Международного Суда.

4. Сроки проведения пленарных заседаний

- Предыдущая сессия будет официально закрываться каждый год в первую неделю сентября. Очередная сессия будет официально открываться в ту же неделю выборами Председателя, заместителей Председателя и председателей главных комитетов (Генерального комитета). Затем Генеральный комитет будет собираться в кратчайшие возможные сроки после его избрания и представлять свой доклад на пленарных заседаниях в середине сентября.
- Каждый год перед закрытием сессии Генеральный комитет должен готовить рекомендации, основанные на его собственном опыте, для нового Генерального комитета.
- Пленарные заседания будут возобновляться в середине сентября для рассмотрения доклада Генерального комитета.

5. Общие прения

- По-прежнему будет проводиться лишь один раунд общих прений в год, который будет начинаться, как и сейчас, в третью неделю сентября.
- Подготовка списка ораторов для общих прений будет основываться на следующих принципах:
 - a. общие прения должны организовываться из расчета двух недель, с тем чтобы можно было максимально использовать возможности для межминистерских контактов;
 - b. государствам-членам будет предлагаться указывать четыре предпочтительных для них времени для выступлений;
 - c. государства-члены, желающие организовать заседания групп в период общих прений и участвовать в них, следует призывать к тому, чтобы они координировали свои ответы на вопрос о предпочтительном времени для выступлений и четко указывали это в своих ответах;
 - d. Секретариату будет предлагаться готовить список ораторов на основе существующих традиций и высказанных пожеланий, с тем чтобы лучше удовлетворять потребности государств-членов;
 - e. на любом заседании порядок очередности будет следующим: главы государств, главы правительств, министры, другие представители;
 - f. список ораторов на каждый день будет закрываться, и ораторы не будут переноситься на следующий день независимо от того, какие это будет иметь последствия для продолжительности работы.

6. Регламент

- В отношении общих прений не будут устанавливаться ни регламент, ни конкретные темы, однако Генеральная Ассамблея рекомендовала бы добровольное ограничение продолжительности каждого выступления 20 минутами.
- Вне рамок общих прений будет действовать 15-минутный регламент для выступлений как на пленарных заседаниях, так и в комитетах.

7. Повестка дня

- Процедуру включения пунктов в повестку дня или их исключения из нее следует сохранить в ее нынешнем виде.
- С учетом правила 81 правил процедуры требования в отношении повторного рассмотрения того или иного пункта повестки дня, обсуждение которого, по решению Генеральной Ассамблеи, было завершено, будут оставаться такими же, как и сейчас. Однако было сочтено целесообразным четко изложить ту процедуру, которой должны придерживаться делегации. В частности, делегация, желающая провести повторное рассмотрение того или иного пункта повестки дня, должна обратиться к Председателю Генеральной Ассамблеи с письменной просьбой. Затем Председатель проведет консультации с целью выяснения того, пользуется ли эта просьба широкой поддержкой. В свете этих консультаций Председателю нужно будет принять решение о том, включать ли в Журнал заседание Генеральной Ассамблеи для обсуждения вопроса о повторном рассмотрении пункта повестки дня с учетом требований правила 81.
- На пленарных заседаниях следует предпринять дальнейшие шаги для рационализации и упорядочения повестки дня, исходя при этом из Руководящих принципов рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи, изложенных в приложении I к резолюции 48/264, и, в частности, следует шире использовать практику группирования пунктов повестки дня и их рассмотрения на двухгодичной или трехгодичной основе и следует выделять пункты, которые могут быть рассмотрены на одной из последующих сессий.
- Пункты повестки дня, которые могут быть рассмотрены в комитетах, должны передаваться главным комитетам, а не пленарным заседаниям.
- Главные комитеты при подготовке своих докладов для пленарных заседаний должны уделять особое внимание рационализации своих будущих повесток дня и рассматривать вопрос о вынесении рекомендаций в отношении какого-либо возможного группирования пунктов и их рассмотрения на двухгодичной или трехгодичной основе.

8. Организация работы

- Генеральная Ассамблея является высшим политическим органом Организации, в котором представлены все государства-члены. Рассмотрение пунктов непосредственно на пленарных заседаниях должно ограничиваться срочными вопросами или вопросами особой политической важности с учетом пунктов 1 и 2 приложения I к резолюции 48/264.
- С целью обеспечения систематического и транспарентного процесса участия делегаций в обсуждениях мер, которые должны приниматься по пунктам повестки дня, рассматриваемым непосредственно на пленарных заседаниях, Председатель Генеральной Ассамблеи должен давать оценку прениям на пленарных заседаниях и, в соответствующих случаях, организовывать неофициальные консультации – под председательством Председателя или одного из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи – для обсуждения того, нужны ли какие-либо действия и какими должны быть эти действия.
- Секретариат в консультации с Председателем будет обеспечивать, чтобы в первоочередном порядке решались вопросы выделения залов заседаний и обслуживания в целях содействия проведению этих консультаций.
- Все главные комитеты будут проводить короткие организационные сессии в середине сентября сразу после принятия на пленарных заседаниях решений по повестке дня. Бюро главных

комитетов будут собираться раньше для выработки рекомендаций по вопросам организации и программы работы.

- Главные комитеты должны проводить свои основные сессии только по окончании общих прений.
- Следует по мере возможности применять более рациональный подход в отношении числа испрашиваемых докладов, с тем чтобы обеспечить более целенаправленное рассмотрение вопросов. Всем органам следует проявлять сдержанность при вынесении предложений, содержащих просьбы о предоставлении новых докладов, с учетом пунктов 6 и 7 резолюции 50/206 С и следует рассматривать возможность представления сводных докладов или докладов на двухгодичной или трехгодичной основе.

9. Генеральный комитет

- Организационным принципом работы Генерального комитета должно быть участие. Соответственно, Генеральный комитет должен создавать возможности для более эффективного участия в его работе тех, кто не является его членами. Процесс принятия решений будет оставаться таким же, как и сейчас.

10. Вспомогательный механизм

- Вопрос о вспомогательном механизме требует дальнейшего обсуждения. Высказывались различные мнения в отношении объединения Первого комитета и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации. Возможным компромиссом является то, чтобы в ходе осенней сессии Генеральной Ассамблеи эти два комитета проводили свои заседания поочередно.
- В 1997 году необходимо будет продолжить рассмотрение вопроса о том, следует ли сохранить специальные комитеты и комитеты ad hoc или поручить выполнение их работы соответствующим главным комитетам.
- В своей резолюции 50/227, принятой 24 мая 1996 года, Генеральная Ассамблея постановила, что "вопрос о роли и методах работы Комитета по программе и координации должен быть рассмотрен Рабочей группой высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций в контексте решения 47/454 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года с целью определить пути совершенствования функций по координации программ в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В этом контексте следует рассмотреть, в частности, вопрос о роли и задачах Экономического и Социального Совета и Комитета по программе и координации в отношении координационных функций". На заседании Рабочей группы, проходившем 25-27 июня, этот вопрос в какой-то степени обсуждался на основе, в частности, опыта проведения июньского заседания КПК. На будущих заседаниях Рабочей группы необходимо провести более углубленные обсуждения, в частности по вопросу о том, какие практические меры должны приниматься по докладу КПК в ЭКОСОС и Генеральной Ассамблее.
- С учетом недавнего расширения Конференции по разоружению, по-видимому, потребуется продолжить обсуждение вопроса о роли и сроках проведения заседаний Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению.
- Следует просить НКДАР ООН представлять свой доклад МАГАТЭ и ВОЗ, а также Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея

Организации Объединенных Наций будет обсуждать его доклад вместе с любой оценкой, которую МАГАТЭ и ВОЗ могут вынести по этому докладу.

11. Роль Председателя Генеральной Ассамблеи

- С целью оказания Председателю помощи в исполнении его обязанностей Генеральной Ассамблее следует просить Генерального секретаря, после консультаций с Председателем, включить в следующий бюджет по программам предложение о выделении надлежащих ресурсов Председателю, в частности путем усиления административной и кадровой поддержки канцелярии Председателя.
- Следует рекомендовать Председателю Генеральной Ассамблеи пользоваться соответствующими возможностями для использования потенциала канцелярии Председателя, в соответствии с Уставом и мандатами Генеральной Ассамблеи, в целях содействия достижению целей и принципов Организации, в том числе путем проведения регулярных консультаций между Председателем Генеральной Ассамблеи и председателями других органов, особенно Совета Безопасности и ЭКОСОС.

12. Технология

- Генеральной Ассамблее следует просить Генерального секретаря продолжать заниматься планом внедрения информационной технологии, предусматривающим ряд вариантов обеспечения для всех представительств и широкой общественности интерактивного доступа к документам и соответствующей информации Организации Объединенных Наций. Дальнейшие усилия в этом направлении можно было бы предпринять в пределах установленного периода времени в рамках Специальной рабочей группы открытого состава ЭКОСОС по вопросу о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций. Следует оказывать развивающимся странам и другим заинтересованным странам помощь в освоении этого потенциального канала получения информации. Необходимо должным образом предусмотреть подготовку членов делегаций. Следует также изучить вопрос об обеспечении такого доступа делегациям в помещениях Организации Объединенных Наций. Необходимо будет обеспечить наличие информации в такой форме на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

13. Неправительственные организации и гражданское общество

- Организация Объединенных Наций является межправительственной организацией, что находит свое отражение, в частности, в процессе принятия ею решений. Вместе с тем расширение взаимодействия с неправительственными организациями и гражданским обществом содействовало бы достижению ее целей.
- Генеральной Ассамблее следует просить Генерального секретаря продолжать развивать сотрудничество с Межпарламентским союзом и информировать об этом Генеральную Ассамблею.
- Необходимо продолжить обсуждение вопроса, касающегося перевода в практическую плоскость связей между гражданским обществом и Генеральной Ассамблеей, включая создание целевого фонда добровольных взносов с целью содействия участию НПО из развивающихся стран, с тем чтобы обеспечить более сбалансированное участие НПО, и методы управления таким целевым фондом.
- В своей резолюции 50/227, принятой 24 мая 1996 года, Генеральная Ассамблея рекомендовала Рабочей группе высокого уровня открытого состава по укреплению системы

Организации Объединенных Наций рассмотреть, в контексте прений во всех главных комитетах Генеральной Ассамблеи, более широкое использование, в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, таких новаторских механизмов, как публичные дискуссии с участием делегаций и интерактивные дебаты при активном участии представителей Секретариата и учреждений, а также внешних экспертов. Этот вопрос нужно будет более подробно рассмотреть на будущих заседаниях Рабочей группы.

- В контексте новаторских механизмов можно рассмотреть вопрос о том, чтобы в качестве первого шага просить Генерального секретаря созвать на неофициальной основе форум представителей гражданского общества. Его можно было бы провести под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи или Генерального секретаря или его представителя. НПО из каждого государства-члена могли бы предлагать ограниченное число участников. НПО было бы рекомендовано установить транспарентный процесс отбора участников, и они информировали бы Генерального секретаря об используемых процессах. Можно было бы учредить целевой фонд для финансирования участия представителей НПО из развивающихся стран. К заинтересованным донорам и НПО из развитых стран был бы обращен призыв делать взносы в этот целевой фонд. На форуме могли бы сделать заявления представители бюро главных комитетов. Участники форума представителей гражданского общества могли бы отобрать определенное число представителей для наблюдения за проведением открытых заседаний всех главных комитетов Генеральной Ассамблеи. Бюро главных комитетов было бы рекомендовано содействовать проведению надлежащих неофициальных мероприятий, возможно, по типу семинаров, в рамках которых наблюдателям предлагалось бы представлять делегациям во всех главных комитетах мнения НПО.

14. Общесистемная координация

- Доклад Генерального секретаря о работе Организации должен содержать приложение с подробным указанием расходов и мероприятий всех органов системы Организации Объединенных Наций, находящихся как в Нью-Йорке, так и за его пределами, с тем чтобы помочь государствам-членам лучше разобраться в общесистемных вопросах, включая выполнение мандатов и возможные пути достижения максимальных результатов за счет укрепления взаимодействия между различными подразделениями системы.
- В докладе ЭКОСОС Генеральной Ассамблее должна содержаться подробная оценка доклада АКК.

15. Общественный престиж Организации Объединенных Наций

- Комитету по информации вместе с ДОИ и АКК и входящими в его состав учреждениями и организациями следует обсудить и представить Генеральной Ассамблее конкретные планы и рекомендации в отношении повышения престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности во всех странах с уделением особого внимания ее достижениям в области социально-экономического развития, мира и безопасности, международного права, коммуникации, поощрения и уважения прав человека.

16. Механизмы Генеральной Ассамблеи по обеспечению надзора за деятельностью Секретариата и подотчетности Секретариата

С Секретариата следует более строго спрашивать за выполнение мандатов в рамках утвержденных бюджетов. С этой целью:

- Вместо одного доклада об исполнении программы, который в настоящее время представляется Генеральным секретарем каждые два года, Секретариату следует предложить

представлять отдельно по каждому основному программному направлению ежегодный доклад об исполнении с четким указанием целей и достигнутых результатов, работы, которую еще предстоит проделать, а также с отчетом о расходах по соответствующим бюджетным направлениям. Главные комитеты будут давать оценку хода выполнения мандатов департаментами, обслуживающими их оперативную деятельность, исходя из среднесрочного плана и на основе этих докладов об исполнении. Доклады будут сначала рассматриваться в соответствующих главных комитетах вместе с соответствующими докладами ОИГ, УСВН и внешних ревизоров, а затем координироваться в Пятом комитете и представляться Ассамблее на пленарном заседании. Сводный доклад об исполнении бюджета должен по-прежнему представляться для рассмотрения в Пятом комитете ежегодно, как это делается в настоящее время.

- Следует проводить более подробное и обстоятельное рассмотрение в главных комитетах соответствующих докладов Комиссии ревизоров/ОИГ и УСВН.
- Обеспечению подотчетности и межправительственного надзора способствовало бы проведение периодических координационных заседаний Комиссии ревизоров, ККАБВ и ОИГ с участием представителей Управления служб внутреннего надзора.
- Выделение времени для вопросов и ответов во всех главных комитетах позволило бы наладить диалог с ответственными должностными лицами Секретариата, с тем чтобы давать оценку хода выполнения мандатов, вопросов производительности труда и других соответствующих вопросов.
- Для того чтобы Секретариат мог эффективно осуществлять деятельность по выполнению мандатов, следует избегать микрорегулирования деятельности Секретариата со стороны Генеральной Ассамблеи.

17. Бюджетный процесс и выполнение мандатов

- Для обеспечения большей прозрачности и подотчетности среднесрочный план должен увязываться с бюджетным процессом.
- Базовые рамки нынешнего бюджетного процесса в том виде, в каком они согласованы в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, должны оставаться без изменений.

- Без ущерба для выполнения мандатов Генеральный секретарь должен иметь полномочия перераспределять, по мере необходимости и в пределах бюджетных направлений, которые предстоит определить, людские и финансовые ресурсы, необходимые для выполнения мандатов.
- Необходимо продолжить обсуждение вопроса о возможности уделения основного внимания в бюджетном процессе установлению приоритетов на более высоком уровне обобщения путем распределения финансовых ресурсов среди меньшего числа основных бюджетных направлений, которые должны соответствовать основным структурным блокам Организации. Рабочая группа займется принятием решений по основным принципиальным моментам, оставив различные технические детали на усмотрение Пятого комитета.

18. Направления активизации работы надзорного механизма

- Соответствующие органы должны просить механизмы внешнего и внутреннего надзора в первоочередном порядке уделять внимание следующим вопросам и периодически докладывать по ним Генеральной Ассамблее:
 - a. практика и процедуры найма консультантов;
 - b. практика и процедуры найма на краткосрочные контракты;
 - c. практика и процедуры набора персонала;
 - d. реальное повышение производительности труда за счет инвестиций и внедрения техники и последствия откладывания/переноса сроков обновления технических систем для долгосрочного функционирования Организации;
 - e. практика и процедуры назначений на должности высшего звена;
 - f. практика и процедуры закупок и предоставления контрактов;
 - g. оценка вопросов, связанных с конфликтом интересов, в особенности для персонала, имеющего отношение к принятию решений по вопросам найма и к закупкам и предоставлению контрактов.

19. Генеральный секретарь

- Процесс отбора кандидатов на должность Генерального секретаря следует сделать более транспарентным.
- Роль Генеральной Ассамблеи в процессе отбора следует усилить.
- Решения, касающиеся порядка отбора кандидатов на должность Генерального секретаря и срока его полномочий, в этом году действовать не должны.
- Необходимо продолжить обсуждение предложений о составлении окончательного списка потенциальных кандидатов до обсуждения в Совете Безопасности рекомендации Генеральной Ассамблеи и официальном закреплении региональной ротации при назначении Генерального секретаря, а также предложений, касающихся внесения поправок в статью 97 Устава, неприменения права вето постоянными членами Совета Безопасности при отборе кандидатов на должность Генерального секретаря и учреждения комитета по выдвижению кандидатов в составе членов как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности.

- Требует дальнейшего обсуждения вопрос о сроке или сроках полномочий Генерального секретаря, включая предложения относительно необходимости создания механизма среднесрочной оценки деятельности Генерального секретаря.

20. Высшее руководящее звено, включая вопрос о первом заместителе Генерального секретаря

- Структуру высшего руководящего звена нельзя рассматривать в отрыве от вопросов общей структуры Организации, желательной схемы подчинения и процесса принятия решений.
- У Организации должна быть четкая пирамидальная структура. Для этого Генеральному секретарю необходимо пересмотреть вопрос о функциях и числе заместителей Генерального секретаря, специальных представителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря и упорядочить нынешнюю структуру, а также обеспечить транспарентность схемы подчинения и процесса принятия решений.
- Необходимо учредить и институционализировать высшую руководящую группу для целей координации и принятия решений.
- Провозглашенный в Уставе принцип справедливого географического распределения, который применяется в Организации в общем плане, следует применять и при назначении на руководящие должности.
- Следует вновь подтвердить решение Генеральной Ассамблеи о том, что ни одно из государств-членов не имеет права на сохранение за его гражданами конкретных руководящих должностей в Секретариате.
- Отнюдь не подразумевая внедрения какой-либо формальной функции исполняющего обязанности Генерального секретаря, следует просить Генерального секретаря о том, чтобы, когда его нет в Центральных учреждениях, он назначал одного из заместителей Генерального секретаря ответственным за координацию работы в Центральных учреждениях и уведомлял об этом делегации.
- В вопросе о создании дополнительного звена первого заместителя Генерального секретаря, равно как и в отношении числа таких должностей, согласия нет. Как представляется, вызывает интерес подход, предполагающий группирование департаментов под началом руководителей высшего звена. Особой поддержкой пользуется идея усиления роли руководителя высшего звена, отвечающего за международное экономическое сотрудничество и развитие, однако был проявлен интерес и к другим подобным направлениям. Вопрос о числе, конкретном круге обязанностей и порядке назначения руководителей высшего звена, включая различные предложения в отношении назначения одного, двух или четырех первых заместителей Генерального секретаря, требует дальнейшего обсуждения.

21. Общие вопросы укомплектования штатов

- а. следует вновь подтвердить значение карьерной международной гражданской службы для сотрудников категории специалистов;
- б. следует подтвердить роль срочных контрактов для отдельных категорий сотрудников;
- с. следует призывать Генерального секретаря обеспечивать разумное соотношение срочных и постоянных назначений, с тем чтобы добиться соответствующего баланса между преемственностью, долгосрочными обязательствами и независимостью и способностью

обеспечивать приток свежих идей и опыта и увольнять сотрудников, не справляющихся со своими обязанностями;

- d. выражается обеспокоенность по поводу того, что краткосрочные контракты используются как "черный ход", ведущий к занятию карьерных должностей, и следует вновь рассмотреть вопрос об этой категории персонала;
- e. необходимо поощрять повышение квалификации и профессиональную подготовку персонала, а также разработку эффективной с точки зрения затрат единой системы профессиональной подготовки для Секретариата, фондов и программ;
- f. в соответствии с положениями Устава установление справедливого соотношения мужчин и женщин должно стать такой же приоритетной задачей в масштабах Организации, как и географическое распределение, и в рамках усилий по достижению справедливого соотношения мужчин и женщин следует также обеспечивать справедливое географическое распределение – и наоборот. Требования Устава должны соблюдаться на всех уровнях, включая руководящие посты;
- g. необходимо вновь заявить о важности принятия мер для того, чтобы качество лингвистического обслуживания не ухудшалось, а улучшалось.

22. Управление кадрами и индивидуальная служебная аттестация

- Пятому комитету следует ежегодно представлять сопоставительные статистические данные о процессе служебной аттестации.
- Систему продвижения по службе следует сделать более транспарентной. Для этого следует разработать планомерный процесс ротации сотрудников между различными департаментами, когда это уместно, и между Центральными учреждениями и отделениями на местах в целях углубления опыта и повышения квалификации.
- Генеральному секретарю можно было бы также предложить рассматривать ежегодный отчет о производительности труда сотрудников, в том числе о влиянии внедрения технических новшеств на производительность труда.

23. Вознаграждение сотрудников Секретариата

- Генеральной Ассамблее следует как можно скорее завершить рассмотрение рекомендаций КМГС.
- В будущем любые увеличения размера вознаграждения персонала следует увязывать с показателями работы. Ни при каких обстоятельствах размер вознаграждения ни одного из сотрудников не должен увеличиваться, если оценка его работы по результатам служебной аттестации не достигает среднего или выше среднего уровня.
- Следует периодически подвергать проверке объективность процесса служебной аттестации и готовить сопоставительные статистические данные на случай, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций запросит их для рассмотрения.
- Генеральной Ассамблее следует вновь заявить, что любые дополнительные выплаты, производимые государствами-членами своим гражданам сверх получаемого ими вознаграждения, неприемлемы, и предложить УСВН представить доклад по данному вопросу.

- Вопрос о конкурентоспособном уровне вознаграждения в целом требует дальнейшего обсуждения, равно как и вопрос об установлении единых и максимальных сроков службы для руководителей программ и фондов и других органов, поднятый Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/227 (пункт 90).

24. Независимость Секретариата

Что касается состава и независимости Секретариата, то:

- Существует необходимость в постоянных усилиях в рамках статьи 101 по расширению географической представленности, в том числе на старших должностях.
- Соблюдение пункта 2 статьи 100 имеет основополагающее значение, в связи с чем было бы уместно призвать государства-члены строго соблюдать пункт 2 статьи 100 и просить Генерального секретаря подготовить указания, разъясняющие, что является приемлемой формой обращения к нему и его сотрудникам по вопросам назначений.
- Действующие в отношении сотрудников указания Секретариата по вопросу о финансовых интересах должны включать требование о раскрытии конкретных финансовых данных при назначениях на всех уровнях от директора и выше.
- Создание должностей, финансируемых из внебюджетных источников или заполняемых сотрудниками, бесплатно предоставляемыми государствами-членами, допустимо только на временной основе для конкретных краткосрочных проектов или на период до их преобразования – в сжатые сроки – в бюджетные должности, финансируемые за счет начисленных взносов. Следует разработать руководящие принципы, которые обеспечивали бы соответствие подобных кадровых процедур положениям статей 100 и 101.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Выступление Генерального секретаря в Рабочей группе 11 марта 1996 года

Я высоко оцениваю возможность выступить перед этой Рабочей группой, поскольку данное выступление является частью того диалога, который, я надеюсь, мы будем продолжать и в предстоящие месяцы.

Задача, стоящая перед вами, равно как и перед другими рабочими группами Генеральной Ассамблеи, занимающимися различными аспектами реформы и перестройки, крайне важна. По словам глав государств и правительств, собравшихся в Нью-Йорке по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации, она заключается в обеспечении того, чтобы "Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана".

Прежде всего речь идет о проблеме политической. Данным процессом должны двигать соображения существа, а не процедурного характера.

На протяжении пятидесяти лет народы Объединенных Наций стремились к прогрессу через свою всемирную Организацию. Сегодняшняя Организация Объединенных Наций – это результат деятельности целых поколений целеустремленных мужчин и женщин. Это практическое проявление стремления к общемировой солидарности и прогрессу для всех народов.

Сегодня процесс глобализации набирает темпы. В то же время активизируются и силы фрагментации. Эти явления, равно как и новые возможности и новые глобальные проблемы, которые они создают, делают потребность в эффективной Организации Объединенных Наций еще большей, чем когда-либо прежде.

Наша повестка дня – сдерживание конфликтов, устранение неравенства, борьба с нищетой – имеет крайне важное значение. Организация Объединенных Наций будет играть все более важную роль в рассмотрении этой повестки дня. Однако перемены необходимы потому, что, как мы поняли:

- мы должны четко определить наши приоритеты;
- мы должны приспособить наши задачи к нашим возможностям;
- мы не должны слишком расплываться; и
- мы должны заниматься не только симптомами, но и коренными причинами проблем.

Перемены должны видаться:

- не как что-то навязанное,
- не как подрыв целей Устава Организации Объединенных Наций,
- не как что-то затрагивающее основные направления деятельности,
- а как адаптация структур и методов к новым глобальным условиям, которые мы сами помогли создать, с учетом уроков, которые мы извлекли в этом процессе.

Для того чтобы реформа была эффективной, она должна корениться в консенсусе в отношении роли Организации и ее приоритетов в этих новых глобальных условиях. Я считаю, что такой консенсус начинает складываться.

В политической сфере и в сфере безопасности процесс размышлений, в который я хотел внести вклад через "Повестку дня для мира" и Дополнение к ней, которое я выпустил в январе 1995 года, как представляется, набирает силу.

В экономической и социальной области непрерывный ряд крупных глобальных конференций способствует формированию нового консенсуса в отношении глобальных проблем и роли Организации Объединенных Наций в их решении. Эти конференции стимулируют межправительственные обсуждения по "Повестке дня для развития" под эгидой Генеральной Ассамблеи.

Исходя из этого формирующегося видения Организации Объединенных Наций в будущем, я хотел бы поделиться с вами своей оценкой ситуации, как я ее вижу.

Нам нужен хорошо отлаженный, более сплоченный и более чуткий Секретариат. Он должен обладать высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности. Он должен иметь такую структуру, которая позволяла бы ему оказывать по возможности самую всестороннюю и эффективную поддержку государствам-членам и межправительственному механизму.

Нам нужен такой межправительственный механизм, который был бы менее раздробленным, более способным оказывать воздействие на глобальные силы и более открытым для гражданского общества. Он должен последовательно функционировать на политическом уровне, от которого, в конечном итоге, зависят все сферы мандата Организации.

И нам нужна Организация, в которой все главные органы функционировали бы сбалансированным и согласованным образом, как это предусмотрено в Уставе. Это означает Организацию, ясно видящую свои сравнительные преимущества и приоритеты, сознающую взаимосвязь всех измерений своей общей задачи, Организацию, в которой эффективно сочетаются все ее цели и средства, мандаты и ресурсы.

Как нам продвигаться вперед по всем этим направлениям?

* * *

Если взглянуть в прошлое, то можно увидеть, что на протяжении последних четырех лет в Секретариате проходят значительные реформы. Продвижение этого процесса перемен и управление им является одной из моих главных целей с момента вступления в должность.

В начале 1992 года я инициировал процесс консолидации взаимосвязанных функций и видов деятельности Секретариата. Это позволило сократить количество старших должностей на 23 процента – с 48 до 37.

Я продолжал эти усилия с целью создания более простой структуры и более четкого разграничения ответственности в процессе реорганизации, которую я предложил Генеральной Ассамблее в 1993 году. В политической области разбросанные структуры, существовавшие в то время, были упрощены и реорганизованы в рамках двух департаментов: Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира. Реорганизация в экономической и социальной области укрепила возможности Секретариата по сбору и анализу данных. Интеграция экономической и социальной деятельности сделала основное обслуживание

межправительственного механизма более целостным. А работа Секретариата в области технического сотрудничества была переориентирована так, чтобы она имела более целенаправленный характер.

Как в политической сфере, так и в экономической и социальной области реорганизация базировалась на основных функциях Секретариата, а не на формирующихся структурах межправительственного механизма. Она имела своей целью содействие дальнейшей модернизации и консолидации в будущем.

Реорганизация не сказалась на основной структуре программ и фондов Организации Объединенных Наций. Однако в отличие от предыдущих мероприятий по перестройке, она повлекла за собой перемещение различных учреждений между центрами сосредоточения Организации Объединенных Наций, с тем чтобы объединить связанные виды деятельности или добиться еще большей синергетической отдачи от них.

В течение этого периода Генеральная Ассамблея выступила с инициативой учреждения новых старших должностей в приоритетных областях, таких, как заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Верховный комиссар по правам человека. Несмотря на эти добавления, количество таких должностей сейчас на 33 процента меньше, чем 10 лет назад.

Резкое расширение миротворческих и других операций Организации Объединенных Наций потребовало услуг ряда специальных посланников или представителей. Для того чтобы свести к минимуму потребность в создании должностей высокого уровня, я старался производить назначения на срок, с тем чтобы такие должности не становились – как это часто случалось в прошлом – частью основной структуры Секретариата.

Эти меры сопровождались разработкой всеобъемлющего управленческого плана, нацеленного на повышение результативности, продуктивности и рентабельности работы. Этот план имеет своей целью разработку новой управленческой культуры, благоприятствующей творчеству и переменам. Он усиливает управление людскими ресурсами, использованием технологии и стоимостной структурой Организации.

Добившись важных подвижек в плане повышения эффективности, я смог предложить бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов, который представляет собой существенное уменьшение по сравнению с предыдущими бюджетами, включая сокращение примерно 200 постов. Общее количество сотрудников сейчас на 17 процентов меньше, чем 10 лет назад.

В настоящее время я изучаю способы дальнейших существенных сокращений, которых требует Генеральная Ассамблея. Как я указал в своем выступлении перед Рабочей группой высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций, это потребует сокращений персонала и уменьшения не связанных с персоналом расходов. Расходы будут сокращаться за счет более эффективных с точки зрения затрат способов осуществления мандатов, рационализации рабочих программ и внедрения технологических новшеств. Совет по вопросам эффективности, возглавляемый заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, работает над выявлением дополнительных возможностей уменьшения затрат. Управление служб внутреннего надзора вносит свой вклад в более эффективное и действенное управление программами.

Сегодня даже самые яростные критики Организации Объединенных Наций должны признать, что идет серьезная реформа Секретариата.

Продвижение этого процесса потребует взаимоподкрепляющих действий Генерального секретаря и государств-членов. Мы должны четко сознавать, в чем состоят главные обязанности.

Мы должны четко осознавать, где можно найти главный рычаг позитивных изменений. Мы должны четко сознавать, какие основные препятствия стоят на пути прогресса.

Первым и самым крупным препятствием является финансовый кризис. В своем выступлении перед Рабочей группой высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций я обрисовал всю серьезность нынешней ситуации. Факты и цифры прекрасно известны всем.

Повседневные усилия по урегулированию кризиса денежной наличности отвлекают внимание и ресурсы, которые следовало бы вместо этого направить на цели эффективного управления Организацией и проведения реформы.

Консолидация и интеграция – это ключ к достижению не только большей эффективности, но и большей работоспособности и больших сбережений. Однако реформа в конечном итоге не может увенчаться успехом, если она не будет базироваться на предсказуемой и гарантированной финансовой основе. Если не будет найдено всеобъемлющее решение, будет поставлен под угрозу тот прогресс, который уже достигнут по многим направлениям.

Другим крупным препятствием является сложность и жесткость бюджетного процесса. Составление бюджета по программам должно быть – как для государств-членов, так и для Генерального секретаря – главным инструментом установления приоритетов, адаптации Организации к меняющимся потребностям. Оно должно помогать увязывать согласованные задачи с требующимися ресурсами. Оно должно быть одним из основных средств управления процессом перемен.

Однако это процесс – так, как он функционирует сейчас, – не служит ни для Генерального секретаря, ни для государств-членов эффективным инструментом политического руководства и управления. Я считаю, что мы должны упростить этот процесс и обеспечить подлинно политическое обсуждение бюджета, в рамках которого рассматривались бы как программные, так и ресурсные аспекты.

Бюджетный процесс должен быть более гибким. Это существенно важно для того, чтобы я мог наилучшим образом использовать имеющийся в моем распоряжении персонал. Как только будет принято решение о штатном расписании, я должен иметь возможность гибко перераспределять персонал между различными областями деятельности с учетом, разумеется, эффективного контроля *ex post facto*. Когда я вступил в должность, я попробовал – полагаю, что успешно, – использовать ограниченное число вакансий для перераспределения должностей на краткосрочной основе с целью удовлетворения приоритетных или неожиданно возникающих потребностей. Однако я не смог добиться от Генеральной Ассамблеи той свободы действий, которая необходима для продолжения этой практики. Последующие события, включая растущие бюджетные ограничения, сделали потребность в такой гибкости еще более настоятельной.

Крупнейшим препятствием на пути дальнейшей рационализации является множество различных программ и фондов в экономическом, социальном и гуманитарном секторах.

Согласно первоначальному замыслу Устава обязанности Организации в этих секторах должны были выполняться главным образом через координацию деятельности со специализированными учреждениями. Генеральная Ассамблея создала различные программы и фонды в ответ на возникшую потребность в дополнительных инструментах для выполнения экономических и социальных функций Организации. В большинстве случаев эти программы были призваны заниматься межсекторальными вопросами, дополняя тем самым секторальную структуру специализированных учреждений.

Эти программы стали источником силы и энергии Организации. Они позволили диверсифицировать источники финансирования деятельности в целях развития. Однако само их число с течением времени создало определенные проблемы в плане последовательности политики и возможностей контроля со стороны Генерального секретаря.

Мы должны сохранить те преимущества, которые имела в виду Генеральная Ассамблея при создании этих программ, одновременно предпринимая усилия для устранения возникших проблем в плане координации политики.

Еще одним ключевым вопросом, стоящим на повестке дня реформы, является способность межправительственного механизма давать четкие и последовательные политические указания.

Необходимо добиться более четкого баланса в деятельности, обязанностях и полномочиях Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, чего требует Устав. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет также должны стремиться к установлению более эффективных взаимосвязей.

Генеральная Ассамблея является символом универсальности Организации. Я вижу такую Ассамблею, которая на постоянной основе играет ту роль, какую в последние годы играли специальные всемирные конференции. Я вижу такую Ассамблею, которая всеобъемлющим образом и на самом высоком политическом уровне решает крупнейшие глобальные вопросы, стоящие перед международным сообществом. Я вижу такую Ассамблею, которая способствует выполнению национальных и международных обязательств. Роль Ассамблеи должна сводиться к синтезу и общей оценке и координации политики в отношении как ее членов, так и всей системы Организации Объединенных Наций. Растяннутость ее повестки дня, а также структура и процедуры ее комитетов все в большей степени становятся препятствиями на пути эффективного выполнения этой роли.

Укрепление Экономического и Социального Совета является одним из самых давних пунктов в повестке дня реформы. Ему было уделено особое внимание в коммюнике встречи на высшем уровне семи ведущих промышленно развитых стран в Галифаксе, а сейчас этот вопрос рассматривается двумя рабочими группами. Я усматриваю здесь два главных момента, которые необходимо обеспечить: во-первых, участие министров и все большее участие новых действующих лиц, выходящих на глобальную сцену, в сегменте обсуждений на высоком уровне и, во-вторых, решение о том, чтобы продвинуть уже начатые реформы оперативной деятельности еще на одну ступень, с тем чтобы позволить Совету играть эффективную руководящую роль в отношении всех оперативных фондов и программ Организации.

С этим связан еще один вопрос, который требует рассмотрения: как лучше всего обеспечить – в Генеральной Ассамблее или в Экономическом и Социальном Совете – управление деятельностью Организации Объединенных Наций, включая ее программы и фонды, по оказанию чрезвычайной помощи.

Нет практически никаких сомнений в том, что вспомогательный механизм как Генеральной Ассамблеи, так и Экономического и Социального Совета нуждается в дальнейшей значительной отладке. Нынешняя структура не способствует последовательной разработке политики. По-разному звучат голоса государств-членов на различных форумах. А требования к Секретариату в плане обслуживания и документации часто дублируют друг друга.

Эти реформы позволят заложить прочную основу для дальнейшей отладки и консолидации структур Секретариата. Я считаю существенно важным, чтобы следующие шаги, которые будут сделаны в этом направлении, охватывали не только центральный Секретариат, но и секретариаты программ и фондов Организации.

С учетом продвижения межправительственной реформы становится возможным разработать новые рамки на основе предыдущих усилий по перестройке и четкого группирования различных мероприятий в рамках всей Организации. Такое группирование должно помочь сократить количество докладов, представляемых Генеральному секретарю, и в то же время сохранить организационную целостность каждой программы и каждого фонда. Оно может также способствовать дальнейшему уменьшению количества старших должностей по всем секретариатам.

Такие группы должны строиться снизу вверх. Они должны уменьшать, а не увеличивать бюрократическую иерархию. Они должны помогать ликвидировать дублирование с точки зрения административно-вспомогательного обслуживания и программ. Они должны способствовать созданию критической массы возможностей и экспертных знаний Организации в целом. Сфера ответственности, устанавливаемая для каждой группы, должна быть контролируемой и перекрывать основные измерения функций Организации. Каждая группа должна базироваться на прочной политической основе.

Следующий бюджет по программам, работа над которым начнется в ближайшее время, может создать условия для рассмотрения и утверждения всеми членами Организации этих новых рамок.

Тем временем в интересах быстрого продвижения вперед я дал указания ускорить проведение ряда управленческих обзоров, непосредственно связанных с этим процессом. Г-н Коннор подробно расскажет вам об этих обзорах.

* * *

Наряду со структурной реформой одним из главных условий для существования более крепкой и эффективной Организации является наличие Секретариата, обладающего высоким уровнем "работоспособности, компетентности и добросовестности". В адрес Секретариата звучит излишняя и часто необоснованная критика. Зачастую не проводится никакого различия между функциями и обязанностями Секретариата и функциями и обязанностями других главных органов.

По сути дела, государства-члены имеют в лице Секретариата уникальную гражданскую службу. Никакая другая организация в мире не может сравниться с ним по своему географическому, этническому, лингвистическому и культурному многообразию. Подавляющее большинство сотрудников Организации Объединенных Наций – это высококвалифицированные работники, которые обогащают Организацию своим опытом и разнообразным видением перспективы. В последнее время весьма небольшие группы сотрудников в различных частях Организации приняли на себя немалые дополнительные обязанности, не получая при этом никакого или практически никакого пополнения.

Сотрудники Организации Объединенных Наций, являясь международными гражданскими служащими, не пользуются той защитой, которая предоставляется многим национальным гражданским служащим. Они не имеют и тех преимуществ, которыми пользуется большинство дипломатических работников, находящихся на службе национальных правительств. Мой личный опыт, равно как и опыт моих коллег по Административному комитету по координации, говорит о том, что условия работы уже не являются конкурентоспособными. Комиссия по международной гражданской службе сейчас пришла к выводу о том, что они не соответствуют принципу Ноблемера. Я как Генеральный секретарь нуждаюсь в вашей поддержке для обеспечения таких условий службы, при которых мы могли по-прежнему привлекать и сохранять высококвалифицированных сотрудников.

Усилия по проведению организационной реформы будут успешными только в том случае, если они будут сопровождаться мощной политической поддержкой в плане обеспечения добросовестности и независимости Секретариата. В этом отношении важнейшее значение имеет статья 100 Устава. Я хотел бы повторить в этой же связи свое мнение о том, что практика национальных субсидий, доплачиваемых некоторым сотрудникам Секретариата, является неэтичной и неприемлемой. Нельзя – даже косвенно – ставить под угрозу высокий уровень добросовестности.

Я считаю, что в будущем Секретариат должен состоять из основного ядра международных гражданских служащих – оно составляло бы независимый стержень Организации и обеспечивало бы накопление опыта и преемственность работы – и краткосрочного персонала, обладающего теми или иными особыми знаниями и опытом, необходимыми в определенный период времени или для выполнения конкретного комплекса задач. Я твердо убежден в том, что подготовка кадров является одним из ключевых компонентов совершенствования управления и повышения эффективности. Я нуждаюсь в помощи государств-членов в поддержку этой крайне важной инвестиции в будущее. В Организации, сотрудники которой являются ее главным достоянием, качество и мотивированность персонала будут одним из важных факторов в обеспечении эффективности реформы.

* * *

Я убежден в том, что более сплоченный и отлаженный центральный межправительственный механизм и более отлаженная и согласованно действующая Организация могут добиться больших успехов в деле улучшения координации политики в рамках всей системы. В то же время мы все знаем, что вопрос о реформе стоит на

повестке дня практически всех учреждений системы. В последнее время я активизировал свои личные контакты с руководителями бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации, а также с другими исполнительными главами. Одной из главных целей этих консультаций и нынешних обсуждений в АКК является обеспечение того, чтобы эти процессы шли в развитие друг друга и приводили к укреплению эффективности и слаженности системы Организации Объединенных Наций.

* * *

Я считаю, что мы можем создать такую Организацию Объединенных Наций, которая была бы подлинно универсальной по своему мировоззрению и более массовой по своим методам работы. Организацию Объединенных Наций с ясной задачей и четко установленным полем деятельности. Организацию, чья работа была бы хорошо отлаженной и эффективной. Организацию с последовательным подходом и четко координируемой деятельностью. Организацию с чутко реагирующими структурами и гибким управлением. Организацию с конкретными целями, деятельность которой давала бы ощутимые результаты. Организацию, чья финансовая основа была бы прочной, а общественная и политическая поддержка – надежной.

Несмотря на все свои недостатки, Организация Объединенных Наций хорошо служила человечеству в опасные и сложные времена. Давайте же сейчас продвигаться вперед в духе партнерства, который необходим нам, и с разделяемой всеми нами убежденностью в том, что будущее требует более крепкой системы Организации Объединенных Наций.
